

Præfatio de Epiphania Domini
Vere dignum et iustum est, æquum et salutäre, nos tibi semper et ubique grátias agere: Dómine sancte, Pater omnipotens, ætérne Deus: Quia, cum Unigenitus tuus in substántia nostræ mortalitátis appáruit, nova nos immortalitátis suæ luce reparávit. Et ídeo cum Angelis et Archángelis, cum Thronis et Dominatiónibus cumque omni milítia coeléstis exércitus hymnum glóriæ tuæ cánimus, sine fine dicéntes: Sanctus.

VIEŠPATIES APSIREIŠKIMO PREFACIJA

Tikrai verta ir teisinga, reikalinga ir išganinga, mums visur ir visada Tau dėkoti, Viešpatie, šventasis Tėve, visagali amžinasis Dieve, kadangi, kuomet tavasis Viengimis mūsų mirtingumo prigimtyje pasirodė, naująja savojo nemirtingumo šviesa mus atstatė. Ir todėl su Angelais ir Arkangelais, Su Sostais ir Viešpatystėmis, ir su visais dangiškosios kariaunos pulkais šlovės himną tau giedame, be paliovos sakydami: Šventas.

Communio

Vídimus stellam eius in Oriénte, et vénimus cum munéribus adoráre Dóminum. (*Matt 2:2*)

1. Deus, judícium tuum regi da et justítiam tuam fílio regis.
2. Júdicet pópulum tuum in justítia et páuperes tuos in iudicio.
3. Afferant montes pacem pópulo, et colles justítiam.

Postcommunio

Præsta, quaesumus, omnípotens Deus: ut, quæ sollémni celebrámus officio, purificátæ mentis intellegéntia consequámur.



SCHOLA CANTORUM KAUNENSIS, ANNO 2015

www.grigaliskagiedojimas.lt

Proprium Missæ IN EPIPHANIA DOMINI VIEŠPATIES APSIREIŠKIMAS (TRYŠ KARALIAI)



Introitus

Ecce, advénit dominátor Dóminus: et regnum in manu eius et potéstas et impérium

Ps. Deus, iudícium tuum Regi da: et iustítiam tuam Fílio Regis. (Malach 3:1; 1 Par 29:12, Ps 71:1)

Collecta

Deus, qui hodiérna die Unigénitum tuum géntibus stella duce revelásti: concéde propítius; ut, qui iam te ex fide cognóvimus, usque ad contemplándam spéciem tuæ celsitúdinis perducámur.

Lectio

Léctio Isaíæ Prophétæ. (Is 60:1-6)

Surge, illumináre, Ierúsalem: quia venit lumen tuum, et glória Dómini super te orta est. Quia ecce, ténebræ opérient terram et caligo pópulos: super te autem oriétur Dóminus, et glória eius in te vidébitur. Et ambulábunt gentes in

INTROITAS

Štai ateina viešpatautojas Viešpats – karaliaus valdžia jo rankoje, galybė, ir viešpatavimas.

Ps. Dieve, duok tavojo teismo galią Karaliui ir tavąjį teisingumą Karaliaus Sūnui. (Mal 3:1; 1 Kr 29:12, Ps 71:1)

KOLEKTA

Dieve, kuris šią dieną, vedant kelrodei žvaigždei, savąjį Viengimį pagonims atskleidei, maloningai suteik, kad tie, kurie tave tikėjimu jau pažinome, būtumėme atvesti regėti patį tavosios Didenybės grožį.

LEKCIJA

Skaitinys iš Pranašo Izaijo knygos (Is 60:1-6)

Kelkis, nušviski! Tavoji šviesa atėjo, Viešpaties šlovė virš tavęs sušvito. Nors žemę štai sutemos gaubia ir tautas tamsybės dengia, bet virš tavęs Viešpats šviečia, virš tavęs jo šlovė apsireiškia. Tautos ateis prie tavosios

lúmine tuo, et reges in splendóre ortus tui. Leva in circúitu óculos tuos, et vide: omnes isti congregáti sunt, venérunt tibi: filii tui de longe vénient, et filiæ tuæ de látere surgent. Tunc vidébis et áfflues, mirábitur et dilatábitur cor tuum, quando convérsa fúerit ad te multitúdo maris, fortitúdo géntium vénerit tibi. Inundátio camelórum opériet te dromedárii Mádian et Epha: omnes de Saba vénient, aurum et thus deferéntes, et laudem Dómino annuntiántes.

Graduale

Omnes de Saba vénient, aurum et thus deferéntes, et laudem Dómino annuntiántes.

V. Surge et illumináre, Ierúsalem: quia glória Dómini super te orta est. Allelúia, allelúia. (Isa 60:6; 60:1)

Allelúia

Vídimus stellam eius in Oriénte, et vénimus cum munéribus adoráre Dóminum. Allelúia. (Matt 2:2)

Evangelium

Sequéntia sancti Evangélii secundum Matthaëum (Matt 2:1-12)

Cum natus esset Iesus in Bétlehem Iuda in diébus Heródis regis, ecce, Magi ab Oriénte venerunt Ierosólymam, dicéntes: Ubi est, qui natus est rex Iudæórum? Vidimus enim stellam eius in Oriénte, et vénimus adoráre eum. Audiens autem Heródes rex, turbatus est, et omnis Ierosólyma cum illo. Et cóngregans omnes principes sacerdotum et scribas pópuli, sciscitabátur ab eis, ubi Christus nasceretur. At illi dixerunt ei: In

šviesos ir karaliai – prie tavojo tekančio spindesio. Pakelki akis, pažvelki aplinkui! Visi renkasi eiti pas tave: tavieji sūnūs ateis iš toli, tavosios dukros bus atneštos ant rankų. Tai matydama, spindėsi iš džiaugsmo, tavoji širdis virpės ir džiūgaus, nes tau bus išpilti jūros lobiai, pas tave suplūs tautų turtai. Apguls tave kupranugarių vilkstinės, Midjano ir Efos vienkupriai. Atvyks visi iš Šebos, auksu ir smilkalais nešini, – jie paskelbs Viešpaties šlovingus darbus.

GRADUALAS

Visi ateis iš Sabos, auksą ir smilkalus nešdami bei gyrių Viešpačiui skelbdami.

V. Kelkis ir nušvirk, Jeruzale, kadangi Viešpaties garbė virš tavęs patekėjo. Aleliuja, aleliuja. (Iz 60:6; 60:1)

ALELIUJA

Aleliuja. Išvydome jo žvaigždę Rytuose ir atėjome su dovanomis pagarbinti Viešpatį. Aleliuja. (Mt 2:2)

EVANGELIJA

Šventosios Evangelijos pagal Matą tęsinys (Mt 2:1-12)

Anuo metu, Jėzui gimus Judėjos Betliejuje karaliaus Erodo dienomis, štai atkeliavo į Jeruzalę išminčiai iš Rytų šalies ir klausinėjo: „Kur yra gimusis Žydų karalius? Mes matėme užtekant jo žvaigždę ir atvykome jo pagarbinti“. Tai išgirdęs, karalius Erodas sunerimo, o su juo ir visa Jeruzalė. Jis susikvietė visus tautos aukštuosius kunigus bei Rašto aiškintojus ir teiravosi, kur turėjęs

Bétlehem Iudae: sic enim scriptum est per Prophétam: Et tu, Bétlehem terra Iuda, nequaquam mínima es in princípibus Iuda; ex te enim éxiet dux, qui regat pópulum meum Israel. Tunc Heródes, clam vocátis Magis, diligénter dídicit ab eis tempus stellæ, quæ apparuit eis: et mittens illos in Bétlehem, dixit: Ite, et interrogáte diligénter de púero: et cum invenéritis, renuntiáte mihi, ut et ego véniens adórem eum. Qui cum audíssent regem, abiérunt. Et ecce, stella, quam víderant in Oriénte, antecedébat eos, usque dum véniens staret supra, ubi erat Puer. Vidéntes autem stellam, gavisi sunt gáudio magno valde. Et intrántes domum, invenérunt Púerum cum María Matre eius, (hic genuflectitur) ei procidéntes adoravérunt eum. Et, apértis thesáuris suis, obtulérunt ei múnera, aurum, thus et myrrham. Et re sponso accépto in somnis, ne redírent ad Heródem, per aliam viam revérsi sunt in regiónem suam.

Offertorium

Reges Tharsis, et ínsulæ múnera ófferent: reges Arabum et Saba dona addúcent: et adorábunt eum omnes reges terræ, omnes gentes sérvient ei. (Ps 71:10-11)

Secreta

Ecclésiæ tuæ, quæsumus, Dómine, dona propítius intueri: quibus non iam aurum, thus et myrrha profertur; sed quod eisdem munéribus declarátur, immolátur et súmitur, Iesus Christus, fílius tuus, Dóminus noster.

gimti Mesijas. Tie jam atsakė: „Judėjos Betliejuje, nes pranašas yra parašęs: Ir tu, Judo žemės Betliejau, anaip tol nesi menkiausias tarp žymiųjų Judo miestų, nes iš tavės išeis vadas, kuris ganys mano tauta – Izraelį“. Tuomet Erodas, slapčia pasikvietęs išminčius, smulkiai juos išklausinėjo apie žvaigždės pasirodymo metą ir, siųsdamas į Betliejų, tarė: „Keliuokite ir viską sužinokite apie kūdikį. Radę praneškite man, kad ir aš nuvykes į pagarbinčiau“. Išklaušę karaliaus, išminčiai leidosi kelionėn. Ir štai žvaigždė, kurią jie buvo matę užtekant, traukė pirmą, kol sustojo ties ta vieta, kur buvo kūdikis. Išvydę žvaigždę, jie be galo džiaugėsi. Išžengę į namus, pamatė kūdikį su motina Marija (čia priklaupiame) ir, parpuolę ant žemės, jį pagarbino. Paskui jie atidengė savo brangenybių dėžutes ir davė jam dovanų: aukso, smilkalų ir miros. Sapne įspėti nebegrijūti pas Eroda, kitu keliu pasuko į savo kraštą.

OFERTORIUMAS

Tarso ir salos karaliai dovanas įteiks, Arabijos ir Sabos karaliai dovanas atneš. Ir garbins jį visi žemės karaliai; visos tautos jam tarnaus. (Ps 71:10-11)

SEKRETA

Prašome, Viešpatie, maloningai pažvelgti į tavosios Bažnyčios dovanas, kuriomis jau nebe auksas, smilkalai ir mira aukojama; bet tai, kas šiomis dovanomis pateikiama, aukojama ir priimama, yra Jėzus Kristus tavo Sūnus mūsų Viešpats.